

Les auteurs / Die Autoren



Jamie Beauchesne. Ski bum professionnel. Américain du New Hampshire. Époux de Karin. Un goût certain pour la lecture du terrain en montagne. Ancien athlète au plus haut niveau en ski nautique (slalom). Et talentueux homme à tout faire, bien et rapidement.

Professioneller Ski-Bum. Amerikaner aus New Hampshire. Ehemann von Karin. Ein ausgeprägtes Gespür für das Lesen des Geländes in den Bergen. Ehemaliger Spitzensportler im Wasserski (Slalom). Und ein talentierter Allround-Handwerker, der gut und schnell arbeitet.



Karin Sidi-Ali. Photographe. Vaudoise. Épouse de Jamie. Un goût certain pour la lecture de cartes. Avocate aussi. Et un vrai talent pour la rêverie. Vous pouvez en voir plus ici :

www.KSBphotography.com

Fotografin. Waadtländerin. Ehefrau von Jamie. Ein ausgeprägtes Gespür für das Lesen von Karten. Auch Anwältin. Und ein echtes Talent zum Träumen. Mehr davon können Sie hier sehen :

www.KSBphotography.com



Remerciements / Danksagungen

À tous les compagnons de ski et les modèles photo de ce bouquin : Arnaud, Beni, Cécile, Christophe, Elisabeth, Emilie, Hervé, Loan, Manon, Marc, Melanie, Ruth et Sarah, ainsi que quelques Tschäggättäs, chamois, bouquetins et lagopèdes. Un merci tout spécial à Melanie pour la traduction. Merci à Ivan Slatkine de nous faire confiance. Merci aux sympathiques sourires anonymes rencontrés en station et en rando.

Et merci l'hiver ! ❤️

212 | Magic Freerando

An alle Skikameraden und Fotomodelle dieses Buches : Arnaud, Beni, Cécile, Christophe, Elisabeth, Emilie, Hervé, Loan, Manon, Marc, Melanie, Ruth und Sarah, sowie einige Tschäggättä, Gämsen, Steinböcke und Schneehühner. Ein ganz besonderer Danke an Melanie für die Übersetzung. Danke an Ivan Slatkine für sein Vertrauen. Danke an die freundlichen anonymen Lächeln, die wir im Skigebiet und auf Touren getroffen haben.

Und danke, Winter! ❤️